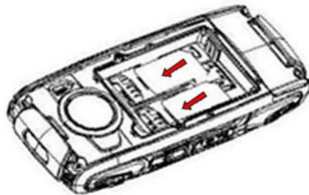


Preparazione all'uso

Installare la SIM card

La SIM card contiene il vostro numero telefonico, il codice PIN, i collegamenti ai servizi esterni, la rubrica e altri importanti dettagli.

Le SIM cards vanno collocate nella parte posteriore del telefono, dopo aver spento quest'ultimo; allentare le viti, rimuovere il coperchio posteriore e rimuovere la batteria. Inserite le SIM cards nei rispettivi slots con i contatti dorati rivolti verso il basso. Vedere lo schema qui di seguito:



Installare la Memory card

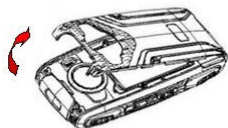
La microSD card va collocata nella parte posteriore del telefono dopo aver rimosso la batteria; il suo slot si trova a fianco di quelli delle SIM cards.

Sbloccare la guida metallica e inserire la microSD card con i contatti dorati rivolti verso il basso, quindi bloccare di nuovo in posizione la guida. Vedere lo schema qui di seguito:



Inserire la batteria

Il vostro apparecchio è fornito con una batteria a ioni di litio ed è progettato per l'uso esclusivo di batterie e accessori originali NGM. La batteria va collocata nella parte posteriore del telefono. Allentare le viti e rimuovere il coperchio posteriore; quindi allineare i contatti della batteria con i connettori all'interno dell'alloggiamento della batteria stessa, e far scivolare la batteria in posizione. Vedere gli schemi qui di seguito:



Caricare la batteria

Caricare la batteria prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio. Utilizzare il cavo USB in dotazione, e il connettore USB posto nella parte laterale destra del telefono (cfr. la vista laterale del telefono). Connettere il dispositivo al cavo USB, quindi connettere il cavo ad una presa della rete elettrica.

Quando la batteria è in carica, un'icona animata sullo schermo mostra lo stato di avanzamento del processo. Una volta che tutte le barre dell'icona sono riempite, la carica è completata e il telefono può essere disconnesso dalla rete.

Per un corretto procedimento di ricarica della batteria è consigliabile seguire sempre questo ordine:

- Connettere il caricabatteria alla rete elettrica
- Connettere il cavo al caricabatteria
- Connettere il cavo al dispositivo mobile

Utilizzando il cavetto USB è possibile ricaricare il telefono connettendolo ad un PC. La stessa procedura di connessione deve essere seguita anche nella ricarica tramite pc, ricordando di non connettere mai il telefono ad un pc spento, o in accensione. Seguire queste regole assicurerà una vita più lunga e una maggiore efficienza della batteria, tenendo al sicuro il vostro NGM Voyager da eventuali sbalzi di tensione e scariche elettriche

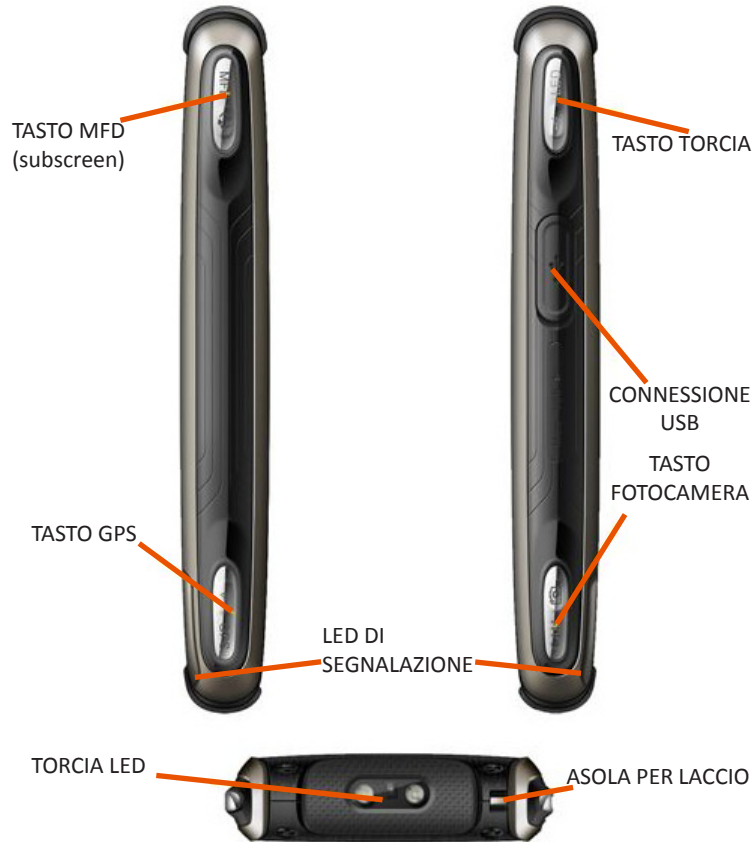
Note: Un leggero riscaldamento del telefono durante il processo di ricarica è del tutto normale. Una batteria nuova potrebbe raggiungere l'efficienza ottimale soltanto dopo essere stata sottoposta ad alcuni cicli completi di carica e ricarica. Quando la batteria viene usata regolarmente, provvedete a caricarla al momento opportuno. Un eccessivo scaricamento può danneggiare la batteria.

Funzioni chiave



Lo schermo principale

Che cosa trovate sullo schermo principale



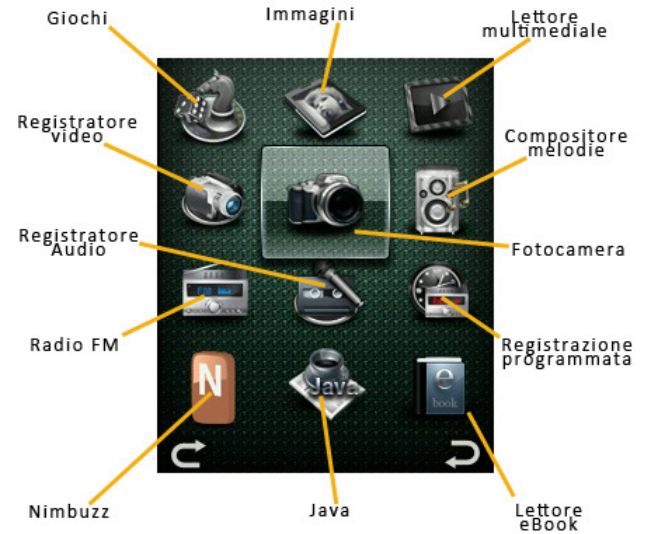
usare il tasto di navigazione (sinistra/destra) per visualizzare le schermate in sequenza

Il menu principale

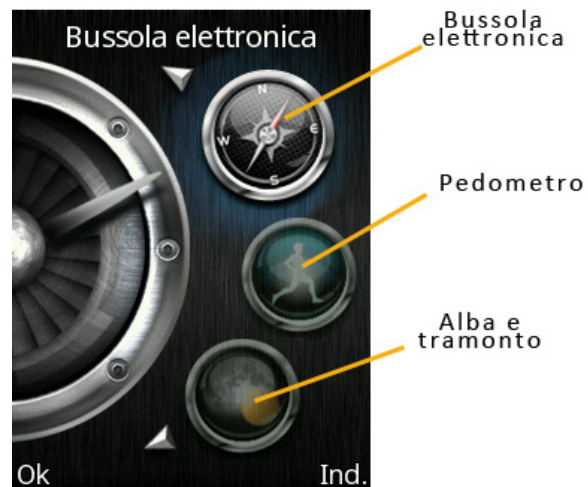
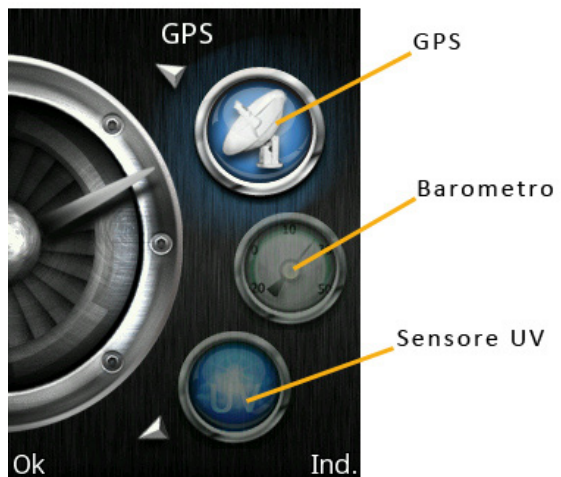
Che cosa trovate nel menu principale



MENU 1 - PHONE



MENU 2 - FUN



MENU 3 - SPORT

usare il tasto di navigazione (su/giù) per visualizzare le schermate in sequenza

Effettuare una chiamata

Effettuare una chiamata vocale

1. Dalla schermata principale PHONE, digitare il numero telefonico da chiamare usando la tastiera del telefono.
2. Selezionare la SIM card con la quale intendete effettuare la chiamata, tramite i tasti d'invio (SIM1 o SIM2).
3. Per terminare la chiamata, premere il tasto FINE.

Rispondere a una chiamata

Rispondere a una chiamata in arrivo

1. Quando c'è una chiamata in arrivo, premere il tasto OK per rispondere.
2. Per rifiutare una chiamata, premere il tasto FINE.

Gestire i contatti

Aggiungere un nuovo contatto

1. Dal menu PHONE, selezionare l'icona corrispondente alla **Rubrica telefonica**.
2. Scegliere **Aggiungi contatto** e selezionare la locazione dove si intende salvare il nuovo contatto (telefono, SIM, memoria).
3. Inserire **Nome** e **Numero** del contatto, ed eventuali altri dettagli (quando si salva su Telefono).
4. Confermare il salvataggio.

Aggiungere un nuovo contatto dal Registro chiamate

1. Dalla schermata principale PHONE, premere il tasto di chiamata SIM1 o SIM2 per aprire il **REGISTRO CHIAMATE** corrispondente.
2. Scegliere il numero del contatto che si intende salvare (tra le **Chiamate perse, effettuate o ricevute**)
3. Scegliere **Opzioni** e quindi **Salva in rubrica > Aggiungi contatto**.
4. Confermare il salvataggio.

Impostare le suonerie

Selezionare una suoneria

1. Dal menu PHONE, selezionare l'icona corrispondente a **Profili utente**.
2. Scegliere **Generale**, quindi selezionare **Personalizza > Configurazione tono > Chiamata in arrivo (SIM1 o SIM2)**.
3. Scegliere la suoneria desiderata dall'elenco e quindi **OK**.
4. Se si desidera impostare una suoneria personalizzata, da **Chiamata in arrivo (SIM1 o SIM2)** selezionare uno slot vuoto (in fondo all'elenco), quindi **Opzioni > Sostituisci**, e scegliere a questo punto un file audio dalle cartelle contenute nel telefono o nella memory card.

*Nota: è possibile utilizzare come suonerie dei files nei formati *mid, *wav o *mp3. La stessa procedura è naturalmente applicabile anche agli altri profili contenuti nel menu **PROFILI UTENTE**.*

Scorciatoie e blocco tastiera

Riselezionare una delle ultime chiamate

1. Da una delle schermate principali (PHONE, FUN o SPORT) premere il tasto di chiamata SIM1 o SIM2 per aprire il **REGISTRO CHIAMATE** corrispondente.
2. Scegliere **Chiamate effettuate**.
2. Selezionare un contatto dall'elenco e scegliere **Chiama**.

Attivare o disattivare rapidamente la vibrazione

1. Da una delle schermate principali, mantenere premuto il tasto **#** per passare rapidamente alla modalità **Vibrazione**, escludendo la suoneria.
2. Una successiva pressione del medesimo tasto ripristinerà la modalità precedente.

Bloccare la tastiera

1. Da una delle schermate principali, premere per alcuni secondi il tasto principale **OK**. Il blocco della tastiera sarà immediatamente attivato. Per sbloccare la tastiera, premere il tasto **Chiamata SIM1**, e quindi il tasto *** ***.

Configurare le due SIM

Escludere una delle due SIM cards

1. Dal menu PHONE, selezionare **Impostazioni**.
2. Scegliere **Dual SIM**.
3. Selezionare **Attiva solo SIM1** oppure **Attiva solo SIM2** e confermare.

Inserire testo

Inserire testo in modo T9

T9 è un sistema per l'inserimento predittivo di testo; quando si scrivono messaggi SMS, tale modalità propone la parola statisticamente più utilizzata.

La modalità T9 è impostata per default nel telefono e consente inoltre di personalizzare il dizionario integrato nel sistema aggiungendo nuove parole all'interno dello stesso.

Se non si desidera utilizzare il sistema di scrittura T9 per default è possibile disabilitare la scrittura assistita dal menu di scrittura messaggio selezionando Opzioni > Opzioni di scrittura > Abilita T9 > Off.

Per modificare il tipo di inserimento (maiuscolo o minuscolo) o cambiare la modalità, da **MESSAGGI > Scrivi messaggio** premere ripetutamente il tasto **#**.

Inviare e leggere messaggi

Inviare SMS e MMS

1. Dal menu PHONE, selezionare **Messaggi** per accedere rapidamente alla schermata di inserimento testo (**Scrivi messaggio**).
2. Inserire il testo usando la tastiera standard.
3. A messaggio completato premere il tasto **OK**, corrispondente all'invio: scegliere se inserire direttamente il numero del destinatario o se prelevarlo dalla **Rubrica** oppure dal **Registro chiamate**.
4. Scegliere se inviare il messaggio da **SIM1** oppure da **SIM2**.

Opzioni di invio

1. Dal menu PHONE, selezionare **NGM funzioni speciali**.
2. Selezionare **Invio posticipato SMS**, e quindi **Modifica** nella lista degli invii programmati.
3. Inserire data e ora dell'invio programmato (o soltanto l'ora, se l'invio deve avvenire nell'arco della giornata), quindi inserire il testo, i numeri dei destinatari e scegliere la SIM da utilizzare.
4. Selezionare **Salva**. Il messaggio sarà inserito nella **Lista Invii**, e quindi spedito al momento scelto. Dopo l'invio, il messaggio sarà trasferito nell'elenco dei **Messaggi inviati**.

Navigare nel web

Connettersi a Internet

Dal menu PHONE, selezionare **Opera Mini**. Aprire il menu del web browser che consente la navigazione nei siti Internet e seguire le istruzioni a video.

*Nota: prima di connettersi, verificare la corretta impostazione dei parametri per l'accesso alla rete in base alla SIM card che state usando, tramite **Connettività > WAP > Impostazioni**.*

Inviare una email

1. Dal menu PHONE, selezionare **Messaggi**.
2. Scegliere **Email**; verificare che il vostro account sia configurato da **Account Email**.
3. Selezionare **Scrivi messaggio** e inserire uno o più destinatari (usando i campi **A:**, **CC:** e **CCN:**).
4. Inserire il testo nel campo **Oggetto**.
5. Inserire un eventuale allegato nel campo **Allegato**.
6. A messaggio completato, scegliere **Fatto** e quindi **Invia** per inviare il messaggio immediatamente, oppure **Salva in bozze** per inviarlo in un secondo momento.

Usare il Bluetooth

Connettersi ad un dispositivo Bluetooth

1. Accendere il dispositivo Bluetooth al quale si desidera collegarsi. Riferirsi eventualmente alla documentazione del dispositivo.
2. Dal menu PHONE, selezionare **Bluetooth**.
3. Attivare il Bluetooth da **Stato**, scegliendo **On**.
4. Scegliere **Elenco dispositivi > Ricerca nuovo dispositivo** per avviare la ricerca di dispositivi Bluetooth .
5. Se si desidera collegarsi ad un dispositivo audio (auricolare Bluetooth, sistema integrato nell'autovettura) utilizzare la funzionalità apposita **Ricerca dispositivi audio**.
6. Selezionare il nome del dispositivo da associare, quindi scegliere **Associa**. Il telefono tenterà di associarsi al dispositivo.

Funzioni speciali NGM

Black List

Questa opzione permette di selezionare un elenco di numeri di telefono (contatti) per i quali non si vuole essere raggiungibili (sia tramite chiamata vocale che SMS). Se la funzione è attivata, la persona in Black List che tenterà di chiamare sentirà il tono di "linea congestionata" (errore di rete) e sul telefono NGM arriverà successivamente l'SMS dell'operatore con la segnalazione del numero della persona che ha tentato la chiamata. Gli SMS in arrivo da utenti in Black List verranno automaticamente trasferiti nella cartella della "posta indesiderata". L'accesso a questa opzione avviene tramite **NGM funzioni speciali > Firewall > SIM1 o SIM2 > Firewall Chiamate** oppure **Firewall Messaggi**.

White List

Questa funzione permette di selezionare un elenco esclusivo di numeri di telefono (contatti) **per i quali soltanto si vuole essere raggiungibili** (sia tramite chiamata vocale che SMS). Se attivata questa funzione, chi non è in White List e tenterà la chiamata sentirà il tono di "linea congestionata" (errore di rete) ed il telefono NGM riceverà successivamente l'SMS dell'operatore con cui segnalerà il numero della persona che ha tentato la chiamata. Gli SMS in arrivo da utenti non inclusi in White List verranno automaticamente trasferiti nella cartella della "posta indesiderata". L'accesso a questa opzione avviene tramite **NGM funzioni speciali > Firewall > SIM1 o SIM2 > Firewall Chiamate** oppure **Firewall Messaggi**.

Blocco numeri anonimi

Attivando questa opzione, le chiamate entranti da utenti anonimi (ID nascosto) verranno automaticamente respinte dal telefono. Pertanto il chiamante "non identificato" sentirà il tono di "linea congestionata". L'accesso a questa opzione avviene tramite **NGM funzioni speciali > Firewall > SIM1 o SIM2 > Firewall Chiamate > Impostazioni** .

Blocco numeri non in rubrica

Attivando questa opzione, le chiamate entranti da numeri di telefono non memorizzati preventivamente nella rubrica del telefono (contatti della SIM inclusi) verranno automaticamente respinte. Pertanto il chiamante "non memorizzato" sentirà il tono di "linea congestionata". L'accesso a questa opzione avviene tramite **NGM funzioni speciali > Firewall > SIM1 o SIM2 > Firewall Chiamate > Impostazioni** .

Controllo telefono

La funzione Controllo telefono è pensata per migliorare la sicurezza del telefono per l'utente. Si compone di tre applicazioni (**Anti-smarrimento**, **Controllo remoto** e **Tracciamento della posizione**) che consentono all'utente di gestire la sicurezza del telefono con modalità diverse e con differenti livelli di sicurezza. L'accesso a questo gruppo di funzioni avviene tramite **NGM funzioni speciali > Controllo telefono**.

Segreteria telefonica

Permette di impostare un messaggio vocale direttamente dal microfono del cellulare e registrare la chiamata entrante sulla memoria interna del telefono o sulla scheda di memoria, in modo da non dover sostenere costi per l'ascolto della segreteria proposta dall'operatore. La segreteria può attivarsi sia dopo un numero di squilli preimpostati o manualmente come opzione di risposta. L'accesso a questa opzione avviene tramite **NGM funzioni speciali > Segreteria**.

Rumori di sottofondo

Per ricreare in maniera fittizia una situazione ambientale specifica durante una chiamata (es. "marciapiede", "aeroporto", "stazione", "ristorante" e altre registrabili dall'utente). Questa opzione può essere selezionata di default oppure settata di volta in volta all'arrivo di una chiamata. **NGM funzioni speciali > Rumori di sottofondo**.

Invio programmato di SMS

Questa opzione consente di inviare un SMS in modo posticipato, programmando data e ora della spedizione. Per ulteriori dettagli cfr. **Inviare e leggere messaggi - Opzioni di invio**.

Area privé

Area nascosta accessibile solo digitando una password dove è possibile inserire e gestire i nostri contatti riservati. Questi possono essere salvati con il loro vero nome, il vero numero di telefono, un soprannome ed un numero non reale. Quando riceviamo una telefonata da un numero inserito in quest'area viene visualizzato come chiamante solo il soprannome e nel caso si visualizzi o si richiami il numero che ha effettuato la chiamata, il sistema mostrerà e richiamerà il numero "falso". In caso si ricevano messaggi, questi verranno segnalati in modo "discreto". Tutti i messaggi e le chiamate fatte o ricevute saranno salvate solo nell'area riservata. L'utilizzo di questa funzione non è impiegabile da terzi in quanto, una volta modificata la password d'accesso, digitando nuovamente il numero di default "0000" si accede ad un'altra area privé non reale completamente vuota.

Nota bene: Questo privé fittizio non deve essere utilizzato in quanto potrebbe non funzionare.

GPS

Il Global Positioning System (GPS) è un sistema di posizionamento su base satellitare, a copertura globale e continua.

Quando la funzione GPS è attivata, il telefono inizia a raccogliere dati dai satelliti disponibili e stabilisce la sua posizione corrente. Se è stata attivata l'opzione AGPS (Assisted GPS), il telefono può essere aiutato a stabilire la posizione tramite la rete GPRS.

Per accedere rapidamente alla funzione GPS è sufficiente premere il pulsante dedicato posto sul lato inferiore sinistro del telefono.

Alcune funzioni associate ai tasti variano in base all'orientamento del telefono (orizzontale/verticale):



Scegliere una destinazione

1. Aprire il menu e selezionare **Ricerca > Ricerca strada**. Selezionare la regione, la provincia e il paese che si desidera raggiungere; sarà quindi richiesto di inserire il nome della strada (se non si conosce basterà inserire “Via “ oppure “Piazza” per avere la lista dei risultati. Confermando verrà mostrata la mappa con il cursore posizionato sulla ricerca effettuata. Ora, premendo il tasto opzioni, si potrà selezionare la voce “Imposta come destinazione”, oltre a molteplici altre opzioni sul punto.

2. In alternativa, spostare il cursore sulla mappa fino a trovare la destinazione scelta, e aprire il menu opzioni, quindi scegliere “Imposta come destinazione”

Il sistema può calcolare il percorso con tre metodi diversi (**più veloce / più breve / più veloce senza strade a pedaggio**). Scegliere il metodo desiderato.

Barometro

Accedendo alla schermata **Barometro** verranno mostrate la temperatura (in gradi Celsius), la pressione atmosferica (in ettopascal), e l'altitudine (in metri) della posizione corrente. Selezionare Imposta (tasto SIM 1) per fissare l'altitudine corretta al primo uso della funzione, basandosi su un dato conosciuto.

Sensore UV

Nella schermata **Sensore UV**, selezionare **Misura UV** (radiazione ultravioletta), oppure **Spiegazione UV** per leggere alcuni consigli circa l'uso di questa funzione. Tramite un sensore posto nella parte superiore (in vicinanza della torcia LED), il telefono è in grado di rilevare l'effettiva intensità della radiazione ultravioletta e fornire di volta in volta suggerimenti per l'esposizione al sole.

Bussola elettronica

Seguire le indicazioni grafiche mostrate a schermo, quindi premere il tasto SIM 1 per dare inizio alla procedura di calibrazione. Se la calibrazione è stata portata a termine con successo, l'ago della bussola vi consentirà di determinare il Nord magnetico e quindi di fare il punto sulla vostra attuale posizione.

Pedometro

Nella schermata **Pedometro**, selezionare **Avvia pedometro**: inizierà la misurazione della lunghezza del percorso effettuato procedendo con passo regolare; il numero dei passi verrà convertito in metri (in base alla lunghezza del passo medio che è stata impostata). Quando si effettua questa misurazione il telefono va tenuto in una mano, e il braccio va lasciato oscillare liberamente, seguendo il ritmo naturale del movimento determinato dal ritmo della marcia. La lunghezza del passo medio può essere stabilita tramite l'opzione Imposta lunghezza del passo (in cm.); è anche possibile salvare il dato della misurazione effettuata e visualizzare successivamente i dati tramite l'opzione Vedi storico.

Alba e tramonto

Accedendo alla schermata **Alba e tramonto**, vengono mostrati gli orari di alba e tramonto, sulla base della data corrente e della posizione geografica. Tramite l'opzione Imposta è possibile inserire la data e la posizione correnti. Per la posizione geografica sono disponibili tre opzioni: scegliere una città dall'elenco, rilevare la propria posizione tramite GPS (**Fix GPS**), oppure inserire manualmente le proprie coordinate. Durante il periodo in cui è in vigore l'ora legale, impostare l'ora solare e quindi attivare questa opzione.

Certificazioni

Dichiarazione di conformità (R&TTE)

Noi, **NGM Italia**

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto

Cellulare GSM: **Voyager**

A cui si riferisce il presente documento, è conforme alle seguenti norme e/o ad altri documenti normativi.

Salute	EN 50360, EN 62209-1
Sicurezza	EN 60950-1+A11
EMC	EN 301 489-1/-7/-17
Radio	EN 301 511 EN 300 328

Si dichiara con il presente documento che tutte le serie di test radio essenziali sono state eseguite e che il summenzionato prodotto è conforme a tutti i requisiti essenziali della Direttiva 1999/5/EC.

La procedura di dichiarazione di conformità a cui si fa riferimento nell'Articolo 10 e dettagliata nell'Appendice [IV] della Direttiva 1999/5/EC è stata seguita con l'apporto dei seguenti Enti notificati:

CE 0678

EMCCert DR. RAŠEK GmbH
Stoernhofer Berg 15,
D-91364 Unterleinleiter, Germany

Documentazione tecnica conservata presso **NGM Italia S.r.l.**

Disponibile su richiesta.
(Rappresentante nell'UE)

NGM Italia S.r.l.

Via L. Da Vinci, 7 – Ponticelli
56020 Santa Maria a Monte (Pi)

S.A.R. (Specific Absorption Rate)

Informazioni sulla certificazione SAR (Specific Absorption Rate, tasso specifico di assorbimento)

Il dispositivo è conforme agli standard dell'Unione Europea (UE) che limitano l'esposizione delle persone alle radiofrequenze emesse da dispositivi di telecomunicazione e radio. Questi standard impediscono la vendita di dispositivi mobili che accedono a un livello di esposizione massimo (denominato anche SAR) pari a 2,0 watt per chilogrammo di tessuto corporeo.

Durante il test, il livello SAR più elevato registrato è stato pari a 1,19 watt per chilogrammo. Durante l'uso normale, il livello SAR effettivo potrebbe risultare molto inferiore, poiché il dispositivo è stato progettato per emettere solo l'energia a radiofrequenza necessaria che server per trasmettere il segnale alla stazione base più vicina. Attraverso la gestione automatica della trasmissione a livelli di potenza inferiori laddove è possibile, il dispositivo riduce l'esposizione complessiva all'energia a radiofrequenza dei soggetti. La dichiarazione di conformità presente sul taglio in questione, dimostra la conformità di questo dispositivo alla direttiva R&TTE (European Radio & Terminal Telecommunications Equipment).

